Transcendence

Credits

Translator: kairiu
Cleaner: Shrubbery
Typesetter: Kristie
Proofreader: Darselo
QCer: Jeur
Raw Provider: Megmerral

Visit Us At: http://oor-tracedcodnce.com/

天使の唄

9

●ONLY ONE

牧村久実
Kumi Makimura

the outline of the story

Tatebayashi Mayu has a superstar-quality voice She wants to become a famous singer so she can be closer to the musician she s always yearned for However that musician Yuya went missing so she decided to cancel all activities in DESSERT and travel overseas with ON to expand her career

Although Mayu met Yuya again later on she knew that if she chose Yuya ON would disappear So she decided to stay with ON and continue walking with him on their road in music However ON suddenly died and a grieving Mayu doesn t want to sing anymore So she fled to ON s homeland and saw

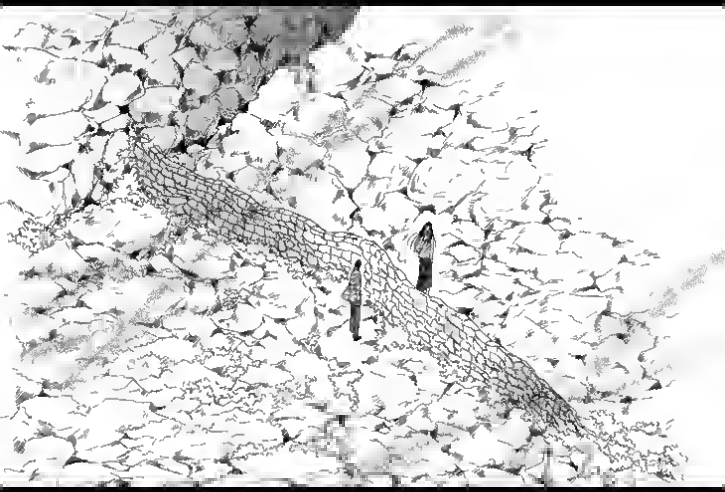
天使の唄

ACT.37

Vox Angelica

Angel's Song

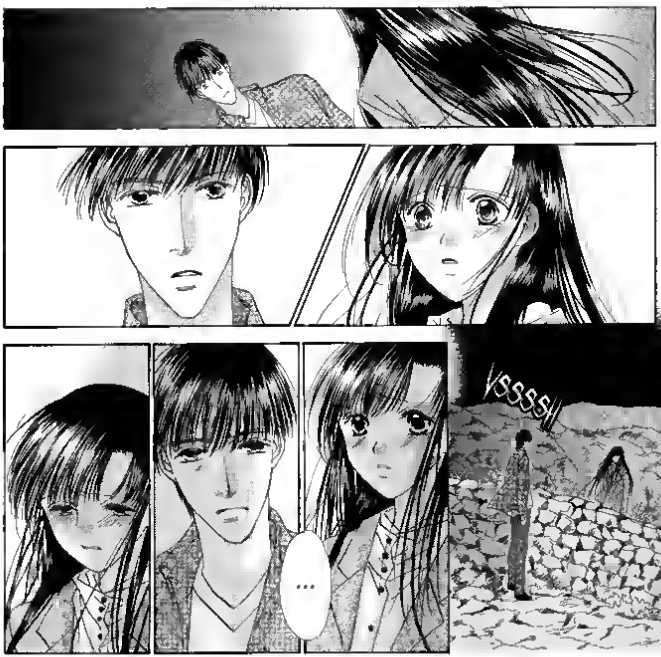
This...



isn't a dream... right?

I thought...

I'd never be able to see you again...



YUYA
OH, OH, HE...
...I KNOW
...
WHERE DO YOU LIVE?
I LIVE AROUND HERE AT THE BBB...
I'LL TAKE YOU HOME.

Yuya...
Yuya...

AH, GOOD!
YOU'VE RETURNED SAFELY!
OH NO, YOU'RE ALL WET!
COME IN THE HOUSE, QUICK!
I WAS SO WORRIED ABOUT YOU WHEN IT WAS GETTING DARK AND YOU WENT OUTSIDE ALONE!
YOU CAN TALK NOW, HUH?
...I'M SORRY...
EH...?
...HUH?

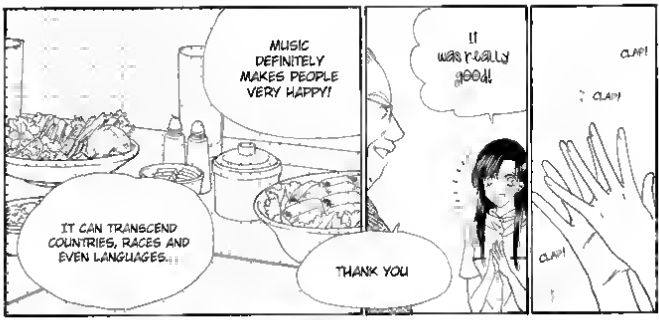
Without thinking...
I called out Yuya's name...
YUYA
AH...!
I... didn't even realize!
HUH? YOU...
...
YOU'VE COME TO THIS ISLAND AGAIN!
YUP, I'M HERE FOR VOCAL TRAINING SO I CAN PREPARE MYSELF TO GET BACK TO WORK SOON...
Really? That's great!
It's still raining outside, so stay here for awhile!
THANKS!
Yuya...
The reason you're here...

Here
BOY, COME OVER AND SIT HERE!
The reason you came here
HE'S A SINGER!
I KNOW! DO YOU COME TO THIS ISLAND OFTEN?
was actually for singing.
CAN YOU PLAY THE GUITAR?
DO YOU WANT TO TRY PLAYING IT?
HEY, THERE ARE GUESTS!
BRING THE BEER!
HAHA! YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF IT DOESN'T MATTER.
After all you just started talking
...
HOW ABOUT YOU, MISS? CAN YOU SING?
UM...
HEY! WELCOME!

Although it sounds plain...
the melody keeps you wanting more!
I haven't heard Yuya's singing...
since the Tokyo Dome concert. It's been such a long time!

My voice.. It doesn't have the same range as before!
I can't tell at all that you haven't sung for a long time!
I never imagined your voice could be so rich or have this much feeling!
It's a deep voice!
Although his range isn't as wide,
his voice is full of colors and it's versitile.
But,
the way he sings has changed, too!

I didn't want to listen to music anymore.
Back then, it was clear that,
really want to listen to this song forever!
But now, I...
This music...
gives me a comfortable feeling...
Yuya,
you can really sing again!


MUSIC DEFINITELY MAKES PEOPLE VERY HAPPY!
IT CAN TRANSCEND COUNTRIES, RACES AND EVEN LANGUAGES...
THANK YOU
It was really good!
CLAP!
CLAP!
CLAP!

IT ALSO PLAYS AN IMPORTANT ROLE IN OUR LIVES!
YUP!

LONG AGO, OUR ANCESTORS HAD TO LEAVE THEIR HOMELAND BECAUSE OF FAMINE AND COLONIZATION
THEY CROSSED THE ATLANTIC AND BECAME IMMIGRANTS IN THE NEW LAND...
IRELAND WAS FOUNDED BY MUSIC!
MISS,
DO YOU KNOW THE MUSICAL HISTORY OF IRELAND?
NO, I DON'T...

AS THEY SETTLED ON THE LAND,
OUR ANCESTORS,
ONLY FOUND HOPE,
THROUGH MUSIC
THEIR SONGS,
AND THE DANCES,
WERE HANDED DOWN.
IRELAND'S TRADITIONAL MUSIC...
INFLUENCED THE MUSIC IN ENGLAND AND NORTH AMERICA GREATLY
AS A RESULT, IT CONTRIBUTED TO THE BIRTH OF THE MUSIC OF NOWADAYS SUCH AS ROCK AND JAZZ...
IT CAN BE SAID THAT IT IS THE ORIGIN OF TODAY'S INTERNATIONAL MUSIC.
THE REASON YOU LOST YOUR VOICE,
MUST BE VERY SAD!
EVEN THOUGH, I DON'T KNOW...
WHY YOU CAME HERE ALONE.
I MISS
EH?
HOWEVER,

BECAUSE THERE IS ALSO A RAY OF HOPE IN YOU.

VSSHHH
Turn
...
AFTER ON LEFT,
I THOUGHT,
THAT I WOULD NEVER SING...
AGAIN!
HOWEVER
I STILL CAN'T...
COMPLETELY GIVE UP ON MUSIC...
AND NOT SING!

...ISN'T IT PATHETIC,
THAT I'M SO WEAK?
...
IN FACT, I REALLY WANT...
TO CONTINUE TO SING...
I want to sing!
I LOVE MUSIC TOO MUCH.
BESIDES MUSIC, I HAVE NOTHING AT ALL!
...BUT,

WHAT TO DO...!
...I DON'T KNOW...
THE LIGHT OF HOPE.
HE ONCE SAID THAT TO ME
HUH?
ON...
IN BETWEEN LONELINESS AND DARK-NESS

IT'S THE SAME FOR ME
I SAW YOU AS HIS PLACE TO RETURN TO AND RELY ON
AS WELL AS FOR DESSERT,
AND FOR COUNTLESS FANS
EVERYONE FOLLOWS AFTER YOUR SINGING

IT'S BECAUSE THE SINGER, TATEBAYASHI MAYU,
IS A LIGHT OF HOPE!
AND ON, HE WOULD ALSO TRULY DISAPPEAR...
Am I... really...?
WOULDN'T EVERYONE BE REALLY LONELY?
IF THAT LIGHT OF HOPE DISAPPEARS...
I want talent!

ON must have really
loved music,
and pursued music
I want to be like Yuya and you
I want to use my own hands to obtain what I want!
I will always be here!

I won't lose to anyone!
But I lost to myself
...ON...?

SFX. VSSSSSH

If my song can really become someone's light,

then this is probably the light of hope

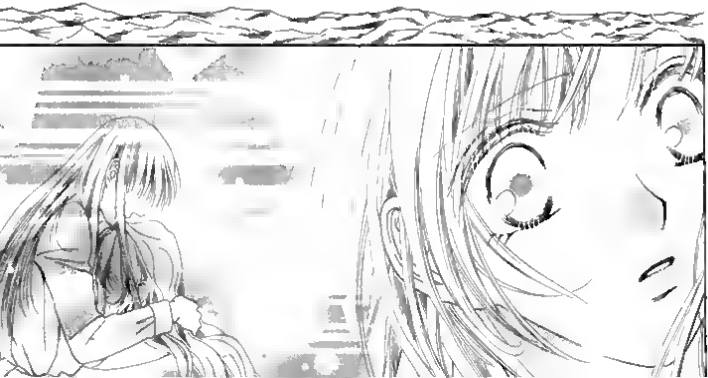
Because as long as I continue to sing,

then ON and his music will continue to live on

I JUST REMEMBERED SOMETHING!
AH...
WHAT IS IT?
COULD IT BE...
...THIS COUNTRY'S DIALECT...?
...?
Tá grá agam duit
So ON's song...
can always reverberate in my heart !

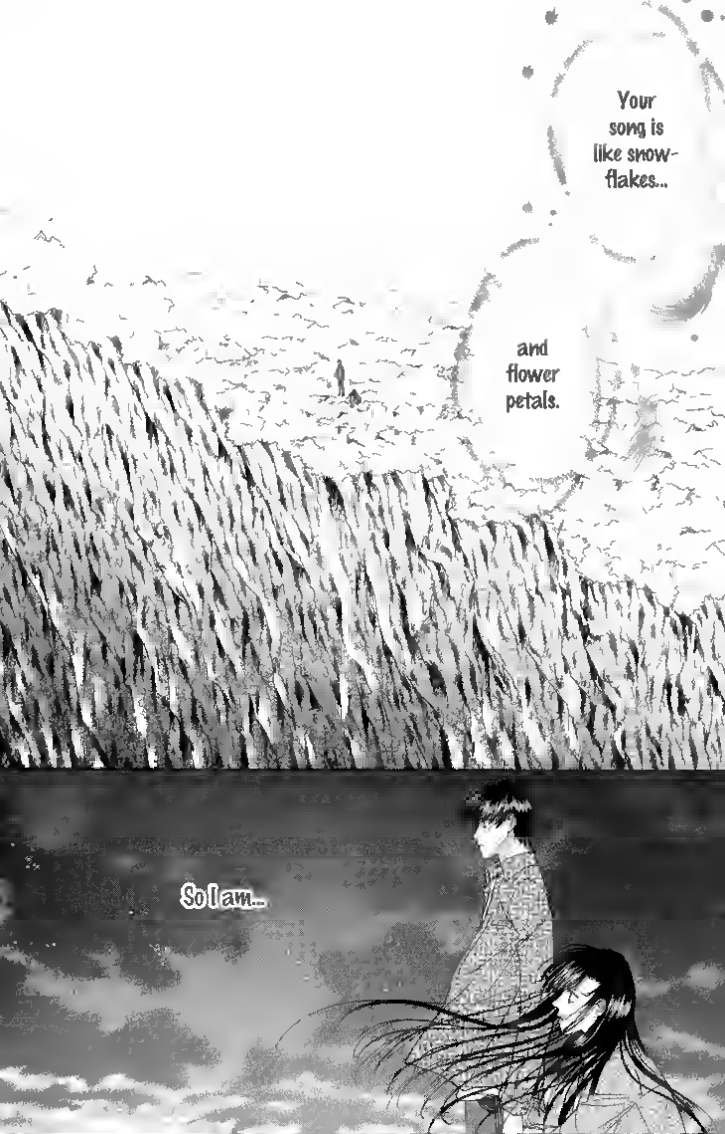
FOR THE MEANING OF THOSE WORDS...
I FORGOT TO ASK...
BUT...
...
DID ON SAY THAT?
YEAH.
THEN...
EH? DO YOU KNOW WHAT IT MEANS?

"I LOVE YOU."
THAT'S WHAT IT MEANS.

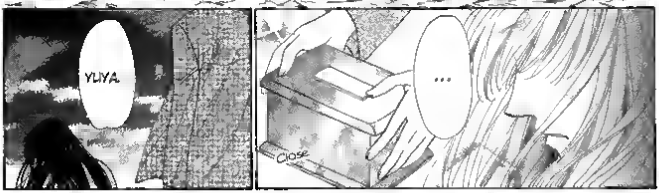


Don't leave.
Ná himigh uaim
Fan le mo thaobh
Stay by my side!

I love you!
Tá grá agam duit
Slide
ON


Your song is like snow-flakes...
and flower petals.
So I am...

and it's like
white feathers...
that is
your song!



Even though we constantly...

meet and separate,

each time I feel that

...IT'S REALLY GREAT TO SEE YOU AGAIN!
I HOPE THAT I CAN HEAR, YOUR SINGING SOON!
HEY, I'M JUST EXPRESSING MY FEELINGS TO YOU HONESTLY...
YOU SAID WHAT I WAS GOING TO SAY!

BECAUSE KURASHIKI YUYA,
IS MY BIGGEST GOAL!
Whether it's now
or in the future,
you will always be my goal!
THEN,
I'M OFF
RIGHT
Please use your light to lead me forward!

GOOD BYE!
This time, it's definitely not the last goodbye...
I'll dig

grab
step
Instead, it's
the beginning!

Transcendence

Credits

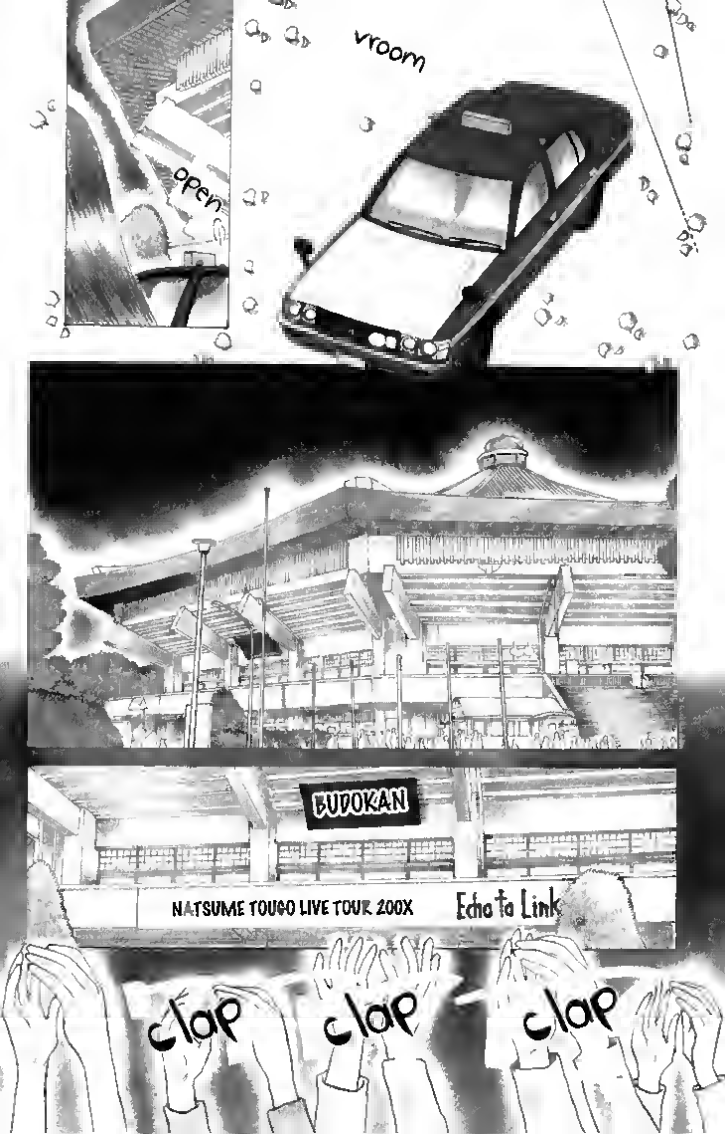
Translator: Yume
Cleaner: Shrubbery
Typesetter: Jibrielle
Proofreader: kAtZuMi22
QCer: Tear
Raw Provider: Megmerrai

Visit Us At: http://oor-tracedcodence.com/

Act. 38

Finale

FINAL CHAPTER


vroom
open
BUDOKAN
NATSUME TOUGO LIVE TOUR 200X
Echo ta Link
clap
clap
clap

TACHIBANA-SAN! LONG TIME NO SEE!
tap tap tap
MISS THERE'S ONLY THE ENCORE LEFT IN THE CONCERT
IT'S FINE!
tap tap
HUH
SFX OPEN
SFX APPLAUSE
TOUGO-!
AHHH-!
TOUGO-!

thud
WHAT'S HAPPENING?!
thud
AHHH~!
TOUGO~!
I'M SORRY! PLEASE PLAY SOME SONGS FIRST!
turn
HUH?

YOU'RE BACK!

I'M BACK!
.....
SFX: YEAAAAAAAAH!

hugs tightly
YOU CAME BACK!
I'M SUFFOCATING MIMORI!
AHHHH!
MAYU!
CANDY
WHEN DID YOU COME BACK?!
I CAME STRAIGHT HERE FROM THE AIRPORT.
TOUGO SENT ME THE TICKET FOR HIS CONCERT,
SO I BOOKED AN EARLIER FLIGHT
I'M SO HAPPY THAT I COULD STILL SEE THE LAST ENCORE!
WHAT DO YOU MEAN?
YOU'RE ♡ EVEN MORE AMAZING! YOU HOLD INTERNATIONAL CONCERTS!
IT'S REALLY AMAZING THAT YOU CAN HOLD A CONCERT IN THE BUDOKAN!
YUP!
Yay!
LOOK AT THIS! I MADE A BIG BOOK OF NEWSPAPER CLIPPINGS FROM ALL YOUR NEWS!
AHHH~ ARE YOU KIDDING?

I HAVE NOTHING TO DO ANYWAY!
KEI HELPS ME FIND THEM!
YOU EVEN HAVE THESE CLIPPINGS FROM THE OTHER COUNTRIES!
YOU'VE SURE COLLECTED A LOT!
HAHA!
Are you drunk?
AHHH MAYU! YOU REALLY BECAME A FAMOUS PERSON!
I'M SO LONELY!
THANKS!
Klink
Klink
ANYWAY LET'S HAVE A TOAST FOR YOUR TRIUMPHANT RETURN FIRST!
.....
BUT
I'M REALLY HAPPY TO SEE THAT YOU'RE DOING WELL!
I HAVEN'T CHANGED!
I'M STILL ME!
ON

YEAH!
YOU MUST HAVE BEEN WORRIED ABOUT ME
ALL THAT TIME
I'M VERY SORRY!
stop
HIYA!
TOUGO, IT WAS A GREAT CONCERT
DID THE CELEBRATION PARTY END ALREADY?
dim dim
THE PERSON WHO WAS THE MOST ANXIOUS ABOUT YOU IS HERE NOW!
I SLIPPED AWAY
THIS ISN'T RIGHT
Hehe
"You're the most important person for today."

I'M OK!
YEAH,
...YOU SMILED!
the warmth in the air...
I haven't had this feeling for a long time
the conversations that we have in Japanese,
The faces of old friends that I yearned for
FLY
ALSO COME BACK TO JAPAN?
DID YUYA...
AHH THERE'S A MAGAZINE! ♡
Ahhh, I...
I really came back to Japan...!

YEAH - I HEARD THAT HE'S BACK
BUT WE HAVEN'T HAVE A CHANCE TO MEET YET.
I SEE
BY THE WAY
WHAT?
Foss
THIS IS THE NEW DEMO TAPE THAT I WROTE
LET'S MAKE THE DREAM THAT WE HAD BEFORE COME TRUE!
DREAM.
I really want...to have a concert here!
We will definitely have one in the future!

TOKYO DOME
LET'S HOLD A CONCERT AT THE TOKYO DOME FOR THE RETURN OF...
NO!
IT'LL BE A CONCERT FOR DESSERT'S COMEBACK!
Tatebayashi Mayu's Triumphant Return
Concert Tickets Sold Out on the First Day!
SOLD OUT
The Last Stop of the World Live Tour will be in Japan!
The Release of a New Song!
REUNION CONCERT: DESSERT live at the Tokyo Dome!
Urgent Press Conference

IN THIS WORLD...
THERE ARE PEOPLE WHO ARE MORE AMAZING THAN ME
THIS JUST MEANS THAT YOU'RE POPULAR!
Hah-ah
I'M SO DIZZY FROM ALL THE INTERVIEWS I HAVE EVERY DAY
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
I'M GLAD
YOU'RE STILL JUST AS HUMBLE AS BEFORE!
STUDIO
ON AIR
IT'S NOT NEW ANYMORE! HASN'T IT BEEN BROADCASTING FOR ALMOST HALF A YEAR ALREADY?
NO LET ME SEE I THINK IT'S BEEN BROADCASTING FOR OVER A YEAR NOW!
HUH? IS THIS A NEW MUSIC PROGRAM?
STUDIO
MUSIC FILE
I THINK THEY'RE ON BREAK NOW.
DO YOU WANT TO GO IN AND LOOK?
OHHH
AHHH!

THESE ARE ALL NEW FACES THAT I'VE NEVER SEEN BEFORE!
I AGREE
chatter
chatter
SOMEHOW I FEEL LIKE... I'VE BECOME URASHIMA TARO.*
MANY NEW SINGERS WERE BORN
AFTER YOU LEFT JAPAN
AHH-
It makes me feel lonely though.
The situation surrounding music in Japan sure changes a lot...
THE GIRL ON THE LEFT SIDE IS GETTING POPULAR RECENTLY.
IN TERMS OF BOTH SINGLES AND ALBUMS
SHE'S AT THE TOP IN THE NATIONAL RANKING OF FEMALE SINGERS!
WOW!
chatter
IT'S MISS TATEBAYASHI MAYU!
HUH?

*T/N: SHE IS REFERENCING A JAPANESE FOLKTALE ABOUT A BOY WHO IS TAKEN TO MEET AND RECEIVE THE THANKS OF THE EMPEROR OF THE SEA AFTER RESCUING HIS DAUGHTER IN SEA TURTLE FORM. AFTER A FEW DAYS HE ASKS FOR AND RECEIVES PERMISSION TO RETURN TO HIS HOME. BUT HE ARRIVES ONLY TO DISCOVER THAT 300 YEARS HAVE PASSED AND NOTHING IS THE SAME.

I became a singer.
It's an honor to meet you!
shake
because I really worship you!
THANKS!
nice to meet you. I'm Reiko!
...Hi!
I WANT TO BE LIKE YOU,
AND CHALLENGE THE WHOLE WORLD!
I'M GOING TO SET-
THE ARTIST TATEBAYASHI MAYU AS MY GOAL!
I'm going to set-
the artist Kurashiki Yuya as my goal!!

That girl
said the same words I once said...
?
N-NOTHING!
WHAT IS THE MATTER?
shocks
that I needed to move forward desperately!
At that time, I didn't have any foundation in music.
That time,
I only knew,
poke
HUH? WHAT IS IT?
in my memory,
...Yuya was always there for me...

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE SEEN YOU
KAZAMA SAN
LONG.. LONG TIME NO SEE TOO!
YOU SEEM TO BE DOING WELL!
THANK YOU!
ARE YOU GOING TO HOLD A TOUR CONCERT IN THE DOME?
YES!
I WILL SEND YOU TICKETS. I HOPE THAT YOU CAN COME!
WHAT'S THE DATE?
IT'S APRIL TENTH.

Rose
I ALREADY HAVE SOMETHING TO DO ON THAT DAY!
Kurashiki Yuya LIVE
04/10/200X (Sun)
6:00 pm Open
6:30 pm Start
Hall 1st floor Row A Seat #35
It's the same date and time as DESSERT.
SORRY
IT'S OKAY!
Oh... So Yuya also has a concert that day-

I HEARD
THAT YOU WENT THROUGH A LOT.
EVEN SO,
ARE YOU STILL GOING TO CONTINUE TO SING?
YES!
BECAUSE I'M A SINGER!

THE TWO OF YOU,
ARE VERY SIMILAR...
SAID THE SAME THING!
YUYA...
"IT'S ALSO MY ONLY WAY TO EXPRESS MY FEELINGS"!
HE SAID... "BECAUSE I'M A SINGER."
"SINGING IS MY WAY OF LIFE."

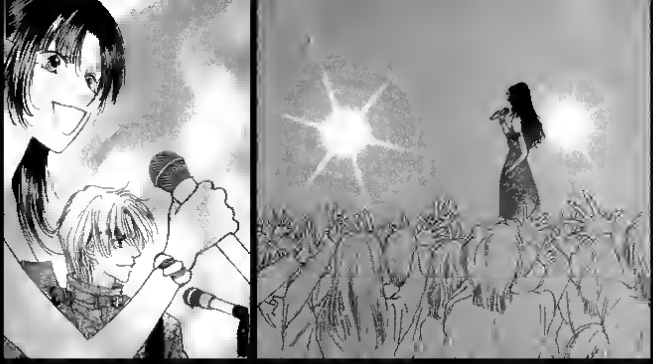
TO HAVE OTHERS APPRECIATE THEIR SONGS
IS AN HONOR TO A SINGER!
YES!
I also want to express my feelings to you!

I also hope that you can come and hear my singing!
TOKYO DOME
DESSERT LIVE 200X 4.10
22

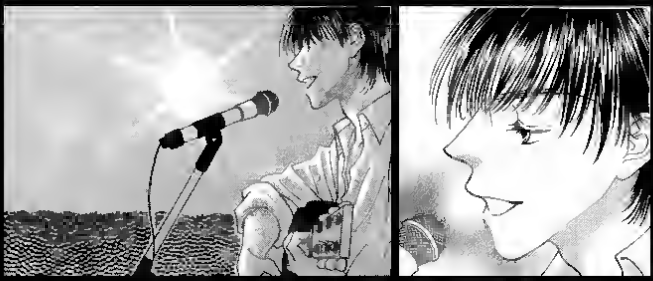
KURASHIKI-SAN, IT'S OFFICIALLY STARTING NOW!
SORRY!
open
DESSERT
of DESSERT's
LIVE
Comeback Concert!!!
The Day
rustle
OK!
chatter
chatter
chatter

IT'S STARTING SOON! EVERYONE PLEASE GET READY!
Aaah! I'm so nervous~!
The day is finally here!
Ahhh~
Ahhh~
It's dessert's concert at the dome!
NOW, WHERE'S GOTOH? HE AIN'T HERE YET?
CALM DOWN!
YEAH!
KURASHIKI'S CONCERT IS ALSO STARTING SOON!
YES!
WE NEED TO DO OUR BEST, TOO!

flicker
TO ALL OUR FRIENDS,
WE'RE BACK!



Even though we share the same sky,



I can't see you,

or hear your voice.

But I know that we're doing our best to sing.

Just knowing that, I can't stop myself from jumping for joy!

the things we can't grasp and the thoughts we can't see...
Every time we meet, our feelings for each other will grow to such a degree that we don't know what to do!
Sometimes,
it's mysterious that we would have the same thoughts!
However,
We really crave more time to be together.
We also need some definite "things"!
If we touched, would anything change?
If we held each other tightly, would there be any difference?
Just a few words.
or make our hearts break
can make our hearts beat.
Even so,

the present me
wants to see you
even more.
GO!
ENCORE!
ENCORE!
ENCORE!
ENCORE!

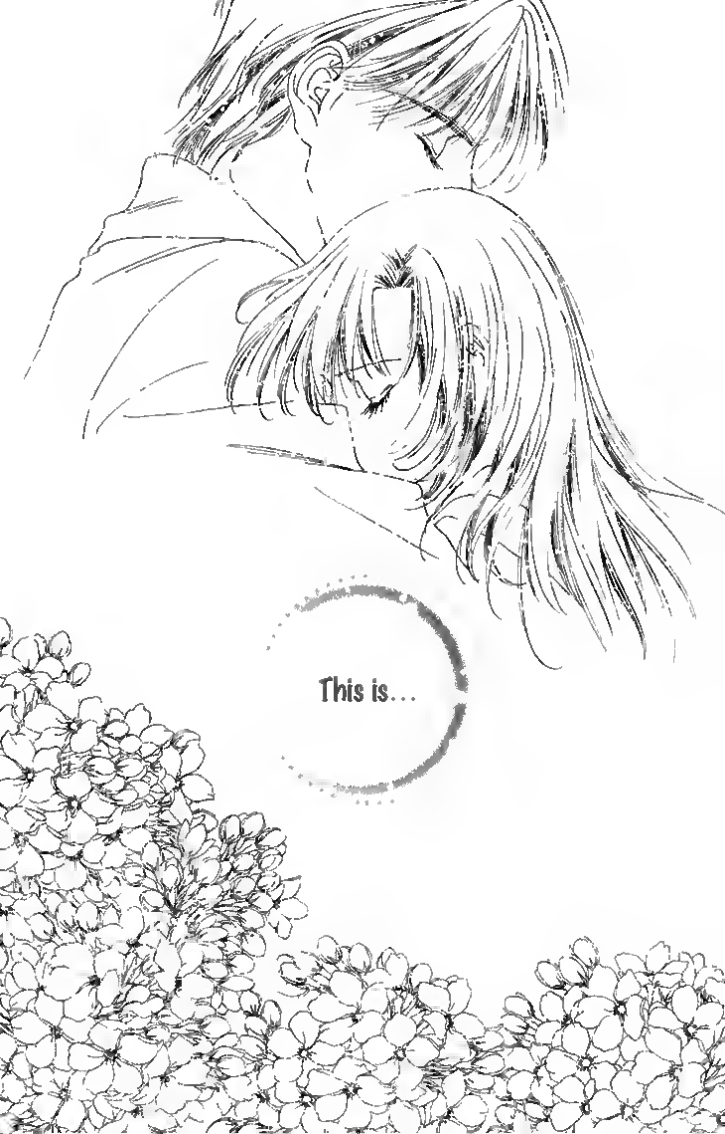
snow

It snowed

on that day also!

Before the snow melts
Before the snow stops falling
step
I need to hurry

and tell
you the feelings
inside my
heart!


This is...

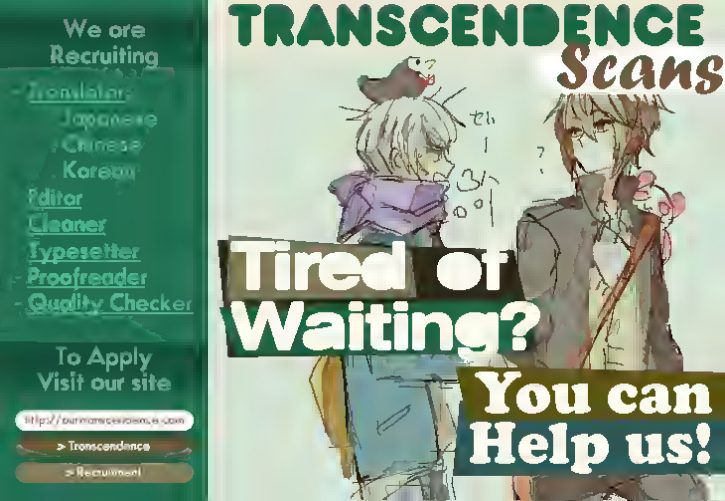
the song
that I want you
to listen to the
most!

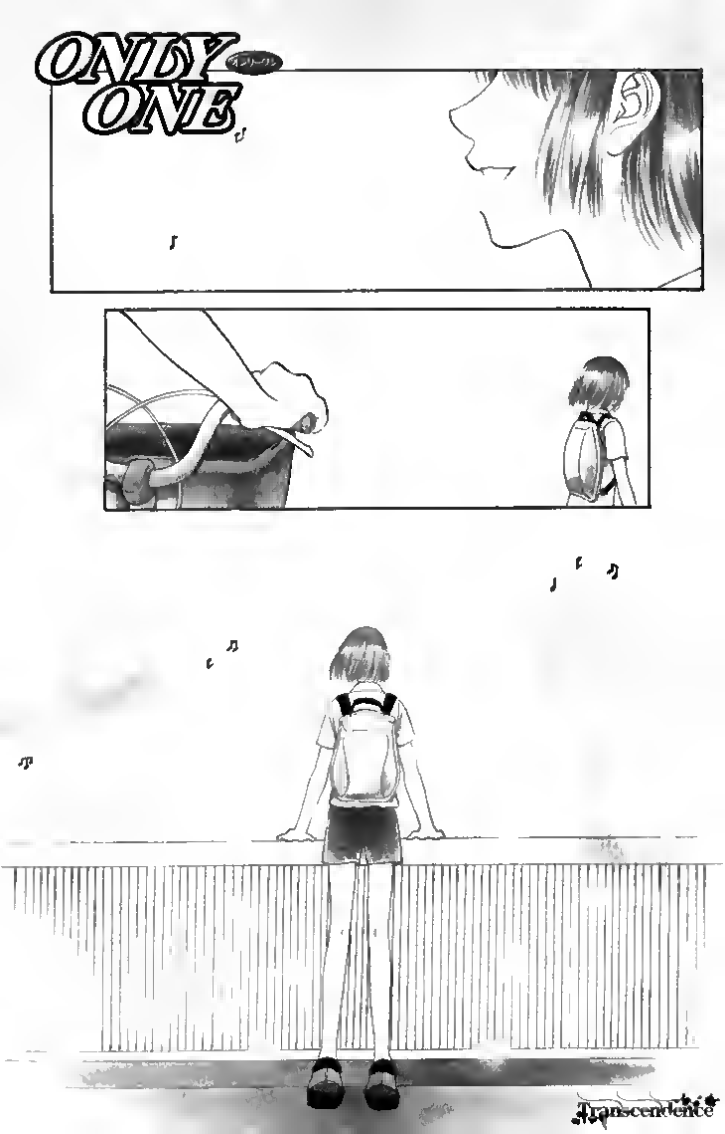
Transcendence

Credits

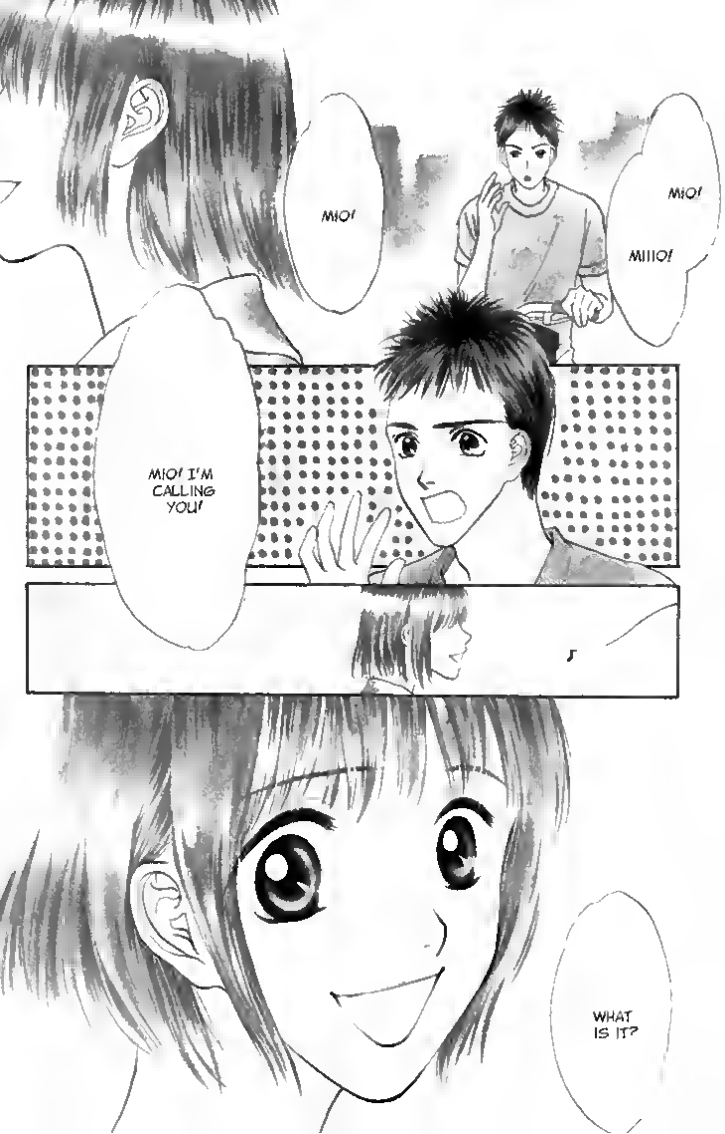
Translator: Kairii
Cleaner: Krissy
Typesetter: Krissy
Proofreader: Darselo & AyuAine
QCer: OtaKu_Mel
Raw Provider: Megmerrai

Visit Us At http://ourtranscendence.com/


We are Recruiting
- Translator
Japanese
Chinese
Korean
Editor
Cleaner
Typesetter
Proofreader
- Quality Checker
To Apply Visit our site
http://transcendence-scans.com
> Transcendence
> Recruitment
TRANSCENDENCE
Scans
Tired of Waiting?
You can Help us!


ONLY ONE
Transcendence

ONLY ONE
オンリーワン
Tenshi no Uta Extra Chapter:
Only One

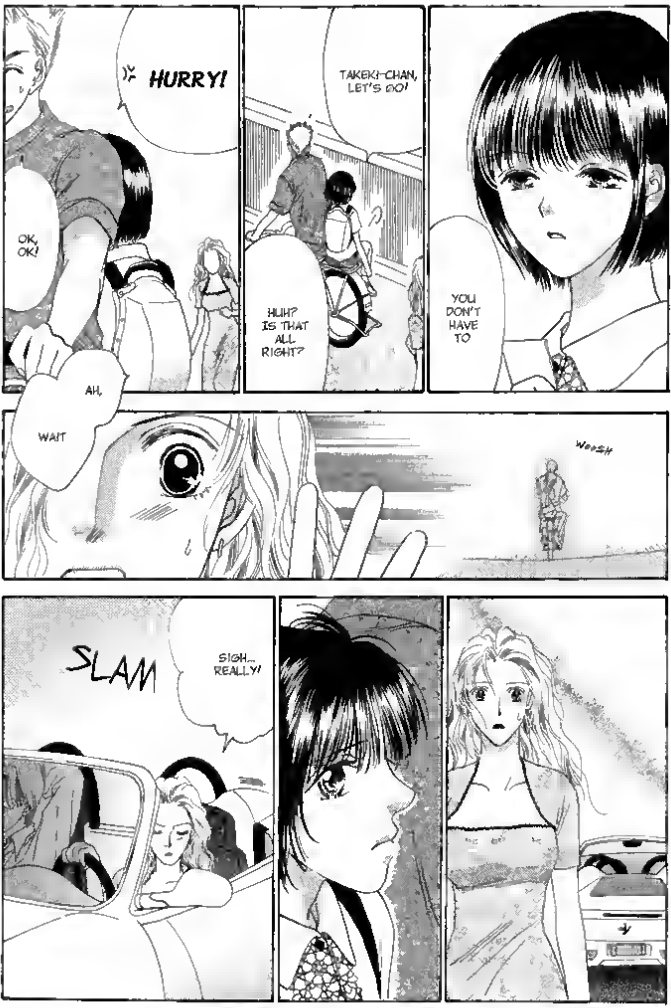

MIO!
MIO!
MIIIO!
MIO! I'M CALLING YOU!
WHAT IS IT?

HEY, TAKEKI-CHAN, DID I SING THE LYRICS RIGHT?
what did you think?
I DON'T KNOW I CAN LISTEN TO ENGLISH SONGS BUT I DON'T UNDERSTAND THEM
HOW LONG ARE YOU GOING TO SING?
EVERYONE'S LOOKING AT YOU!
I WANT TO SING ONE MORE SONG!
ONE MORE TIME!
HMM... IT WOULD BE EMBARRASSING IF I SANG THE LYRICS WRONG!
concentrating
I'm the one who's going to be embarrassed
YOU HAVEN'T BEEN IN JAPAN FOR YEARS. THEN, WHEN YOU DO COME BACK--
RIGHT AWAY
YOU WANT ME TO TAKE YOU TO A BUSY PLACE WHERE YOU CAN SING LOUDLY
WHAT... IS THE MEANING OF THIS?

IT'S BECAUSE I'M GOING TO SING FOR AN IMPORTANT PERSON LATER.
SO I NEED TO PRACTICE NOW!
WHAT?
Are you using me as a bait, man?
AND PROBABLY THAT PERSON WILL BE THERE, TOO!
SO I DEFINITELY CAN'T FAIL.
AND WHO IS THAT PERSON?
HE'S MY DARLING!
NEVER MIND! I REALLY CAN'T STAND YOU.
HUH? WHY?
Really...
DO YOU EVEN KNOW WHY I'M WILLING TO DO THESE THINGS WITH YOU?

TAKEKI-CHAN!
AFTER I TRAVELLED OVERSEAS, YOU STILL KEPT IN CONTACT WITH ME
YOU'RE MY BEST FRIEND IN JAPAN!
THAT'S TOO HARSH
I remember that at that time,
my heart was beating really hard!
when we next meet,
if we meet today,
what kind of expression will he show?
VROOM

MISS... PLEASE WAIT A MOMENT!
WHAT IS IT?
Otowa Records
A&M
Yuki Chisato
MAY I ASK IF YOU'VE ALREADY SIGNED A RECORDING CONTRACT?
ARE YOU INTERESTED IN BECOMING A SINGER?
What is it?
ARE YOU A TALENT SCOUT?
OUR COMPANY IS LOOKING FOR FEMALE SINGERS!
PLEASE LET ME EXPLAIN.


HURRY!
OK, OK!
TAKEKI-CHAN, LET'S GO!
HUH? IS THAT ALL RIGHT?
YOU DON'T HAVE TO
AH, WAIT
WOOSH
SLAM
SIGH... REALLY!

I JUST HEARD A GOOD VOICE, BUT IT'S A PITY— SHE DOESN'T SEEM TO CARE!
VROOM
...AREN'T YOU DRIVING? AMAZING, THAT YOU COULD EVEN HEAR IT WHILE DRIVING!
HUH?
WHAT HAPPENED?
YOU ARE REALLY SERIOUS ABOUT WORK...
AHH... NOW I REALLY REGRET THAT I DIDN'T TAKE THE CAR AND CHASE THEM!
...YEAH...!
"A NEW GENERATION SINGER."
THOSE CAN'T BE EASY TO FIND
IT'S BECAUSE YOU DON'T CARE, TOUGO, SO I HAVE TO!
BESIDES THERE ARE NO AMAZING CANDIDATES IN THE AUDITION!

MAYU
ALTHOUGH THERE ARE A FEW GIRLS WHO CAN SING PRETTY WELL, THEY DON'T HAVE ENOUGH MALLEABILITY!
IS IT TOO MUCH TO SET HER AS A GOAL?
"THE SUCCESSOR OF TATEBAYASHI MAYU..."
IF I CAN FIND A TALENTED PERSON WHO CAN SURPASS HER,
RATTLE RATTLE
pant
pant
pant
pant
WE WILL DEFINITELY TRAIN HER WELL!
screech
YOU CAN SLOW DOWN NOW.
THANKS, TAKEKI-CHAN!

A TALENT SCOUT! IT'S MY FIRST TIME SEEING IT!
YOU'RE TRULY AMAZING!
THE ONES WHO ARE AMAZING ARE MY PARENTS.
I'M JUST AN ORDINARY PERSON.

TELLING ME TO BE A SINGER...
DON'T BE SILLY!

NEW ALBUM
Sweet Trap
MAYU

IF MY MOM KNEW ABOUT THIS,
SHE WOULD DEFINITELY TEASE ME!
本日の催し
METRO HOTEL
Do you want to drink something?
It's been so long!
Haha

Kazama Tsubaki's 40th Anniversary
Chatter
Chatter
KAZAMA TSUBAKI IS DEFINITELY REALLY POPULAR IN THE MUSIC WORLD
The guests are all well-known...
THERE ARE POLITICIANS, WRITERS ATHLETES...
IT'S NOT EASY TO GATHER THESE PEOPLE TOGETHER!
TOUGO, DO YOU KNOW ANYONE HERE?
NOPE.
REALLY!
CAN'T YOU SOCIALIZE A BIT?
THERE WOULD PROBABLY BE SOMEONE IMPORTANT BY YOUR SIDE!
IMPORTANT PERSON...
MOREOVER, I'M GOING TO MAKE THIS PLAN A SUCCESS!

...ON THE CONTRARY, I FEEL THAT...
FAME IS A HINDRANCE.
Probably because I'm too prejudiced...
CLENCH
Um
YOU'RE THE LEADER OF THE LEGENDARY BAND, DESSERT
AND YOU'RE ALSO THE LEADING PRODUCER OF TODAY'S MUSIC IN JAPAN.
I WILL DEFINITELY FIND A PERSON WITH A TALENT THAT EVERYONE ACKNOWLEDGES AND THEN YOU CAN TRAIN HER WELL!
Grab
I'M ALWAYS ENTHUSIASTIC ABOUT WORK!
THAT'S NOT IT
I CAN'T STAND IT WHEN YOU AREN'T ENTHUSIASTIC. IS THERE ANYONE WHO CAN COME AND CURE THIS BAD HABIT OF YOURS?
SIGH...
Kazama Tsubaki's 40th Anniversa
Clap Clap
Clap Clap
Shine
IT'S JUST THAT TRUE TALENT IS VERY RARE.
EVEN IF WE DID FIND SOMEONE, SHE MIGHT NOT BE WILLING TO BE A SINGER!

Kazama Tsubaki
EVERYONE, THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO COME TO THIS ANNIVERSARY TODAY!
Clap Clap
Clap
Clap Clap
-EVERYONE HAS ALWAYS BEEN SUPPORTING ME FROM THE PAST UP TILL NOW,
WHICH IS WHY I COULD KEEP ON SINGING UNTIL TODAY!
I WILL REMEMBER IT WITH GRATITUDE IN MY HEART!
CLAP CLAP CLAP
shine
TODAY THERE S A CUTE FRIEND OF MINE
I'M HERE!♡
WHO CAME HERE FROM OVERSEAS!
HEY WHERE ARE YOU?
ORIGINALLY I WANTED TO EXPRESS MY GRATITUDE
BY SINGING A SONG FOR EVERYONE...
HOWEVER...

IT'S THAT GIRL FROM BEFORE!
chatter
HEY, WHO IS THIS GIRL?
murmur
Chatter
IS KAZAMA-SAN HER BEST FRIEND?
SHE'S STILL A KID!
I AM GOING TO SING A SONG
FOR MY BEST FRIEND!

Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Ah
Waaaah~

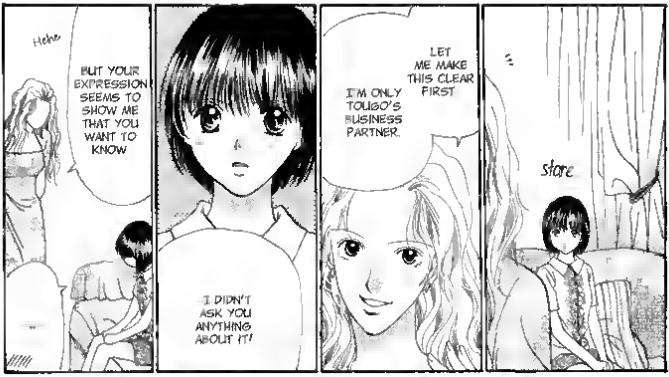
YOU'RE STILL THE SAME AS WHEN YOU WERE IN DESSERT
SO I RECOGNIZED YOU INSTANTLY!
TOUGO, YOU'RE SO YOUNG!♡
—HUH?
HI!
I'M VERY HAPPY TO SEE YOU!
IT'S GREAT TO BE HERE TODAY!
I'M KURASHIKI YUYA AND TATEBAYASHI MAYU'S DAUGHTER!
REALIZE
KURA-SHIKI..?
DON'T YOU REMEMBER KURASHIKI MIO?
I'M MIO!
What?
Who are you?

BECAUSE THE LAST TIME I SAW YOU, YOU WERE STILL A BABY...
WASN'T THAT MANY YEARS AGO?
WHAAAT?!
WHY ARE YOU SO SURPRISED?
surprised
AH!
I WAS REALLY SURPRISED BEFORE!
YOU'RE RIGHT!
COME TO THINK OF IT...
BOW♥
SO DURING THIS TIME, I WILL BE LIVING IN YOUR HOME
NICE TO MEET YOU!♡
HUH?
SO YOU'RE ... MIO, RIGHT?

Actually we were planning to attend Kazama-san's party with the whole family but...
I'm still in the middle of a concert tour
and Yuya still has to finish some recording wark.
WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
SO I ASKED MIO TO REPRESENT US!
Anyway, you're still a single man so you must have been living a lonely life right?
WHO ASKED FOR YOUR COMMENTS? IDIOT!
I already cancelled the hotel reservation
My daughter is very independent and she can do everything by herself.
So just let her stay at your house for a few days!
Besides ... it's actually because Mio wanted to see you!
This girl~ Haha~♡
WHAT ARE YOU LAUGHING AT?!

I GUESS I HAVE NO CHOICE.
Hehe!♡
It's her summer vacation now
She'll come back eventually after she's bored of Japan...
So Tougo help me take care of her for a while-
Yeah it's because I'm in the Aran Islands now
...? IS THAT THE SOUND OF THE WIND? IT'S VERY LOUD
OH... IS IT ALMOST THE ANNIVERSARY OF ON'S DEATH...
Yeah
AGAIN...?
This place
hasn't changed at all...

I'M FIFTEEN NOW, BUT I'M GOING TO BE SIXTEEN SOON.
HOW OLD ARE YOU NOW?
SHE'S DOWN
OH...
YOU'RE ALREADY THAT OLD
YOU'RE ACTUALLY A PEDOPHILE?
OR IS IT BECAUSE...
BUT, YOU'RE LIVING IN A STRANGER'S HOME
WOULDN'T THAT BE BAD... IF RUMORS GO AROUND?
...THAT'S STUPID
TOUGO, YOUR THINKING IS TOO OLD-FASHIONED!
...YEAH


Hehe
BUT YOUR EXPRESSION SEEMS TO SHOW ME THAT YOU WANT TO KNOW
I DIDN'T ASK YOU ANYTHING ABOUT IT!
LET ME MAKE THIS CLEAR FIRST
I'M ONLY TOUGO'S BUSINESS PARTNER.
store

IT WOULDN'T BE A BOTHER.
NO,
...IF I LIVE HERE, WOULD THAT BE A BOTHER TO YOU?

YOU CAN LIVE HERE!
Hmm...?
BUT HOW SHOULD I SAY IT...
AS LONG AS YOU DON'T MIND..

TOUGO, IS THERE ANYTHING YOU'D LIKE TO EAT?
I'LL COOK IT FOR YOU!
UMM... THERE'S NOTHING SPECIFIC...
GLOMP
EHHH?!
yay!
BHH? THAT'S BORING! ARE YOU SURE YOU DON'T HAVE SOMETHING YOU WANT TO EAT?
NO! AND LET ME GO!
AFTER ALL, SHE GREW UP IN AN ENVIRONMENT CENTERED AROUND MUSIC,
SO HER VOICE IS JUST LIKE HER PARENTS'!
NO WONDER SHE'S GOT A GOOD VOICE!
SHE'S ACTUALLY THEIR DAUGHTER...

I REALLY DON'T KNOW HOW TO DEAL WITH HER
I'VE NEVER PAID ATTENTION TO LITTLE GIRLS.
EVEN THOUGH YOU'RE COMPLAINING,
YOU SEEM TO BE VERY HAPPY ABOUT IT!
CLICK
YOU DON'T KNOW HOW TO LIE
YOU MUST BE TIRED FROM THE TRAVELLING.

clang
clang
YOU'RE JUST LIKE YOUR MOTHER
YOU'RE NOT CAUTIOUS AROUND PEOPLE!
REALLY...
The last time I saw you
was at someone's wedding.
Your hands, which were full of calluses from playing instruments
left a deep impression on me

and didn't understand
At that time,
I was still little
the sad and helpless melody,
and the pain in your heart
that vaguely ached.
The voice that lingered in my ears,
DESSERT LIVE
DESSERT LIVE
DESSERT LIVE

But now I do understand.
You're the only one I want...
My beloved,
My beloved,
My beloved...
"Only One"
The lyrics of this song
are about your undying love for my mom
JOLT
GOOD MORNING~
R
Pi
Pi
aac

AHHH!
YOUR HAIR IS MESSY NOW
IT IS SOO CUTE!♡
WHO GAVE YOU PERMISSION TO COME INTO MY ROOM?
cute?!
SORRY!
IT'S BECAUSE I ALREADY FINISHED MAKING BREAKFAST!

SINCE I DON'T KNOW WHAT YOU LIKE TO EAT, I JUST MADE SOME FOOD RANDOMLY!
Hehe...
Wow!
THANKS...

HERE'S YOUR COFFEE!
THANK YOU!

choke
TOUGO, DO YOU PREFER TO SLEEP NAKED?
Itada-kimasu.

T/N: Mio uses a word that also means "reduce" which is why Tougo says this.

EVEN THOUGH YOU DON'T LOOK THE PART,
YOU SOUND JUST LIKE AN OLD MAN!
HA HA HA
GEEZ, DON'T EVER LOOK AT ME AGAIN WHEN I'M SLEEPING!
WHY? IT'S NOT LIKE IT HURTS OR ANYTHING!
WELL, MAYBE I WOULD LIKE TO REDUCE SOME THINGS, LIKE FLAB OR WRINKLES
HAHA, WHAT A MALICIOUS SMILE..
...I FOUND SOMETHING THAT IS VERY MEMORABLE!
THIS IS THE DEBUT SONG OF DESSERT!
YEAH, I KNOW

EH?
SIGH
IT'S A REALLY WONDERFUL FEELING
IN THE PAST, WHAT DID YOU THINK...
OF TATEBAYASHI MAYU?
SHE WAS GENTLE AND STRONG,
AND SHE WAS ALSO A SINCERE PERSON.
UMM, WELL...
WHY ARE YOU ASKING THAT SO SUDDENLY...?
TELL ME!

SHE DEFINITELY HAS MUSICAL TALENT
BUT SHE ALWAYS WORRIED AND DOUBTED HERSELF ALL THE TIME
AND
SHE REALLY LOVED TO CRY
NOW, THAT MAYU HAS BECOME AN INTERNATIONAL SINGER,
AND SHE IS BUSY GIVING CONCERTS AROUND THE WORLD!
SHE'S REALLY AMAZING!
I AM VERY PROUD
THAT I COULD MEET AND WORK WITH HER,
AND THAT I LIVE IN THE SAME ERA AS HER
HUH?
IS IT ONLY THAT?

DO YOU STILL LOVE...
MY MOM?

YOU'RE VERY AGGRESSIVE ABOUT GETTING THE ANSWER!
WELL, YOU KEEP ON AVOIDING MY QUESTIONS!
YOU'RE STILL SINGLE THOUGH
IS IT BECAUSE YOU CAN'T FORGET ABOUT HER?
OF COURSE I LIKE HER WE'RE OLD FRIENDS...
—

WHY?
IT'S NOT STUPID AT ALL...
THEN DON'T ASK SUCH STUPID QUESTIONS!

AM I NOT QUALIFIED ENOUGH YET?
I can feel that you're suppressing your feelings!
From your words,
Even now, you
still love my mom
I'M SORRY..
I DON'T HAVE THE TIME TO JOKE WITH YOU RIGHT NOW
I'M NOT JOKING!

...MY LUCK WITH WOMEN ISN'T SO BAD
THAT I HAVE TO BE WITH MY FRIEND'S DAUGHTER!
SLAP
WHY ARE YOU CRYING?
I already knew
that you'd treat me like a child.
...I knew that you wouldn't take me seriously
DON'T LOOK DOWN ON PEOPLE!

OH, IT'S YOU!
OK, I KNOW I'LL COME TO THE RECORDING ROOM IMMEDIATELY!
...
RING RING
BYE
CLACK
But,
I can't stop myself from having feelings for you.
THIS IS SO TROUBLE-SOME...

I REALLY DON'T UNDERSTAND YOUNG WOMEN THESE DAYS!
WHAT'S THE MATTER..?
SIGH
EH?!
..DID SHE CONFESS TO YOU?
WE HAVE ABOUT A TWENTY YEAR AGE GAP
HOW CAN SHE BE SERIOUS?
I CAN SEE THAT YOU REALLY DO CARE
IS THAT TRUE FOR YOU?
DID I GUESS RIGHT?
DON'T LAUGH AT ME
SHE'S JUST KIDDING AROUND
EVEN THOUGH SHE'S YOUNG
IT'S ABOUT TIME FOR HER TO FALL IN LOVE SERIOUSLY!
SHUT UP!

THERE'S NO FEELING IN YOUR KISS
I BORROWED THE TAPE FROM YESTERDAY'S ANNIVERSARY
PSSHH!
WHAT?
DO YOU WANT TO HEAR IT ONE MORE TIME?
THE SONG THAT SHE SANG

Who is this girl? She's already caught the media's interest!
IF THEY KNOW THAT SHE IS TATEBAYASHI MAYU'S DAUGHTER,
OUR COMPANY WILL NOT HOLD ANY AUDITIONS
INSTEAD, THEY WILL DEFINITELY TRY TO PROMOTE HER AS A SINGER
IT'S A PITY THOUGH
WHAT IS?
IT'S A PITY
THAT SHE DOESN'T SEEM TO WANT TO BECOME A SINGER!
SHE HAS THE VOICE THE LOOKS
AND THE MEDIA'S INTEREST!
CLENCH

SHE'S LIKE A GEM.
WE ONLY NEED TO POLISH HER SLIGHTLY
AND SHE WILL EMIT A LIGHT THAT IS MANY TIMES BRIGHTER!
AREN'T YOU INTERESTED IN HER TALENT?
ME.
WHO GOT REJECTED?
REJECTED?
WHO RE-JECTED YOU?
NATSUME TOUGO!
ISN'T HE A MUSIC PRODUCER?

IN THE END,
A WISH WILL STILL END UP BEING A WISH, RIGHT?
NO,
IT'S NOT OVER YET
ISN'T HE AN OLD MAN THEN?!
HE'S ONLY THIRTY-SOME-THING
YES
HE'S MY MOTHER'S FRIEND
AFTER MEETING ME?
HOW COULD HE JUST FALL IN LOVE WITH ME SO SOON
—
I'M STILL LEARNING NOW, BUT I'LL MAKE SOME FOR YOU TO EAT IN A FEW DAYS
SO BEAR WITH IT TODAY AND EAT THE ONES THAT ARE ALREADY PREPARED
OK!
TAKEKI, COME TO THE STORE TO HELP OUT!
EH? YOU CAN MAKE SUSHI?
DO YOU HAVE ANYTHING TO DO TODAY?
IF NOT, YOU CAN EAT HERE BEFORE YOU GO
I WILL NOT
THERE FORE,
GIVE UP YET!

TAKE KI-CHAN,
YOU'RE REALLY CHASING YOUR DREAM!
SO ARE YOU! YOUR SINGING IS REALLY GOOD,
AND YOU'RE FLUENT IN ENGLISH!
I DON'T CARE ABOUT THOSE THINGS..
IT'S SOMETHING ELSE THAT I WANT!
HUH...?
I ADVISE YOU TO JUST GIVE UP!
THERE'S A BIG AGE DIFFERENCE BETWEEN YOU AND HIM.
HE'S NOT GOING TO CONSIDER YOU.
THE CIRCUM-STANCES AREN'T IN YOUR FAVOR.

AT THAT TIME, THE ONE WHO IS GOING TO GET HURT WILL DEFINITELY BE YOU!
AL-THOUGH I AM SCARED...
THERE WON'T BE ANY CHANGES
IF I DON'T ACT FIRST!
I DON'T WANT TO DO NOTHING...
WHILE SOMEONE ELSE STEALS TOUGO AWAY!
BUT...
EVEN IF WHAT YOU JUST SAID IS RIGHT
WHAT CAN I DO
FOR HIM TO LOOK AT ME?
EVEN IF I GROW UP FAST ENOUGH, I CAN NEVER PASS HIM
HE STILL WON'T LOOK BACK AT ME!
-WHY
AM I STILL A KID-?

I really like him a lot!
HE WON'T BE ABLE TO UNDERSTAND MY FEELINGS...
YOU ARE LATE!
BA-DUMP

OH!
IS IT REALLY THAT LATE?
WHERE DID YOU GO TODAY?
DOES IT MATTER TO YOU?
BESIDES, YOU
DON'T EVEN CARE ABOUT ME!
YEAH, YOU'RE RIGHT ABOUT THAT
ARE YOU SATISFIED WITH THIS REPLY?
DON'T MAKE OTHERS WORRY AGAIN!
WHAT?
I DON'T UNDERSTAND ARE YOU BEING GENTLE... OR CRUEL?

TOUGO, YOU ARE TOO SLY!
I AM NOT...
GENTLE AT ALL.
TOUGO ARE YOU GOING TO BE THE PRODUCER FOR IT?
YEAH
女性ヴォーカリスト次世代アーティストオーディション 館林靖をデ!
REGARDING THIS MATTER,
I—
THE AUDITION - FOR THE NEW GENERATION SINGER?

I WANT TO HEAR YOUR VOICE!
I AM NOT MY MOTHER.
I...
YOU DIDN'T COME BACK TO JAPAN FOR A LONG TIME
SORRY, I WAS JUST ASKING
DO YOU HAVE ANYWHERE YOU WANT TO GO?
HUH?
I KNOW

It's a date!
BESIDES, MY FEELINGS HAVE CHANGED
SO I'LL GO WITH YOU
AHHH IT'S SO HIGH!
THE WHOLE CITY LOOKS LIKE A TOY
TOUGO, NOW! COME SEE!

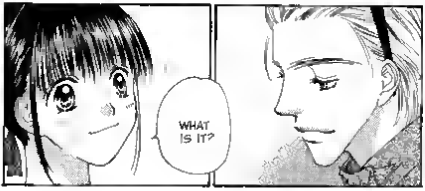
DON'T YOU THINK THAT GUY LOOKS COOL?
HEY,
Yup he's so cool!
HEHE♡
DID YOU HAVE FUN?
I FEEL WONDER-FUL!
WHAT?
SOMETIMES WE LOOK LIKE A FATHER-DAUGHTER PAIR, AND SOMETIMES WE DON'T
Feels weird.

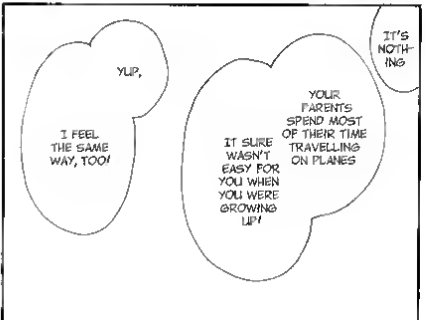
HAHAHA!
BE CARE-FUL!
YOU SHOULD HOLD ON TO MY ARM!

TODAY IS MY FIRST TIME COMING TO TOKYO TOWER!

THIS IS SO MUCH FUN-!

I ONLY CAME HERE ONCE-
I WAS REALLY YOUNG SO THIS IS VERY MEMORABLE!
REALLY?


WHAT IS IT?


IT'S NOTHING
YOUR PARENTS SPEND MOST OF THEIR TIME TRAVELLING ON PLANES
IT SURE WASN'T EASY FOR YOU WHEN YOU WERE GROWING UP!
YUP,
I FEEL THE SAME WAY, TOO!

YOU'RE VERY UNDER-STANDING...
Hehe♡
BUT BECAUSE OF THAT, I HAVE FRIENDS AROUND THE WORLD!
ISN'T THAT GREAT?
BUT SOMETIMES YOU HAVE TO BE ALONE BY YOURSELF AT NIGHT, RIGHT?
FOR YOUR PARENTS
THE BIGGEST SUPPORT
I BELIEVE THAT YOUR SMILE IS-
IS THAT SO..?
IT'S REALLY NOTHING!
THERE'S NO SUCH THING!
Why?
BUT IN ORDER TO MAINTAIN THIS SMILE IT S... PROBABLY DIFFICULT SOMETIMES, RIGHT?

I still like you a lot.
DON'T TREAT ME LIKE A CHILD!
I'M NOT!
I'M COMPLIMENTING YOU.
I really want you
Tooya, what can I do...
to have your love?
If I sing,
will you...
look at me again...?
SHOOM
It sounds pretty good!
SOMEONE IS PLAYING A GUITAR!

EH?
WHAT'S THE MATTER?
IF IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THE AUDITION,
THEN I DON'T MIND..
SINGING FOR YOU!
—REALLY?

THIS SONG IS FULL OF TOUGO'S STYLE!
...
THIS SONG IS THE SONG ASSIGNED FOR THE AUDITION.
DO YOU WANT TO LISTEN A FEW MORE TIMES BEFORE SINGING IT?
THERE'S NO NEED. I ALREADY MEMORIZED THE MELODY.
JUST SING IT CASUALLY.
DID SHE ALREADY REMEMBER IT?
TWIRL
WASN'T THIS HER FIRST TIME LISTENING TO THE SONG?

TATEBAYASHI MAYU WAS LIKE THIS IN THE PAST, TOO!
SHE SINGS THE MELODY FLAWLESSLY!
HER VOLUME IS GREAT TOO!
I'M SURPRISED!

AS FOR THE VOLUME,
HOWEVER MIO'S SINGING IS PROBABLY CREDITED TO THE TRAINING SHE RECEIVED
IT IS MOST LIKELY THAT KURASHIKI RUINED HIS VOICE IN THE PAST
SO HE DEVELOPED A WAY TO GIVE OUT SOUND AND TAUGHT IT TO MIO
BECAUSE SHE WAS RAISED AND TRAINED IN A GOOD ENVIRON MENT
PROBABLY...
IF THIS GIRL REALLY BECOMES A SINGER,
THEN HER SINGING WILL PROBABLY OVERPOWER THE OTHER SINGERS IN JAPAN!
I ALSO WANT... TO HEAR A BIT MORE
ISN'T THAT A PITY THEN?
I WANT TO LET HER SING SOME MORE...
BUT,
I WANT TO PRODUCE HER MUSIC-
SHE DOESN'T SEEM TO HAVE THE AMBITION
TOUGO, YOU CAN DEFINITELY DO IT WITH YOUR SKILL!

HI NATSUME!
THANK YOU FOR SHOWING US SOMETHING INTERESTING TODAY!
PULL
WHAT ARE YOU DOING?
DID YOU NOTIFY THE COMPANY?
WHY DID YOU BRING THEM HERE?
BECAUSE THIS IS MY JOB
YOU DIDN'T TELL ME THAT I HAD TO KEEP IT A SECRET
Why are there so many people coming?
WHO TOLD YOU TO DO EVERY-THING BY YOURSELF?
YOU SHOULD HAVE NOTIFIED ME FIRST!
THERE'S A REALLY TALENTED PERSON IN FRONT OF ME
HOW CAN I PRETEND THAT I DON'T SEE THAT?
WHO ARE THESE PEOPLE?
shut

HI!
ARE YOU KURASHIKI'S DAUGHTER?
WE ARE THE DIRECTORS OF OTOWA RECORDS
MIO...
TODAY WE'RE HERE TO LISTEN TO YOUR SINGING
AND WE WOULD ALSO LIKE TO HAVE A CHAT WITH YOU.
I DON'T WANT TO TALK.
I'M SORRY
TO DISAPPOINT EVERYONE
SHUT
MIO!
WAIT!
DON'T LEAVE YET!
MIO!

NO, YOU DIDN'T!
BECAUSE I MADE YOU FEEL UNHAPPY
WHY?
I'M SORRY!
I'M NOT MAD
BECAUSE I SANG FOR YOU TODAY
I'M PRETTY SATISFIED ABOUT IT
I ALSO WISH THAT YOU COULD BECOME A SINGER!
ACTUALLY I
YOUR SINGING!
I WANT TO LET EVERYONE HEAR

THE PEOPLE IN THE WORLD WON'T THINK THAT WAY
IT'S ENOUGH ...
FOR EVERYONE TO HAVE MY MOM'S SINGING!
BUT THERE ARE SOME SONGS THAT ONLY YOU CAN SING!
THEY WOULD ASSOCIATE ME WITH MY PARENTS.
I HATE IT WHEN PEOPLE COMPARE ME TO HER!
EVEN THOUGH I DON'T HATE MY MOM,
IF SO, THEN YOU SHOULD JUST SURPASS TATEBAYASHI MAYU!
DON'T SAY IT LIKE IT'S SO SIMPLE!
I ONLY WANT TO SING THEM .. FOR THE PEOPLE I LOVE!
MY SONGS.
I BELIEVE...
THAT'S WHY .I SING FOR KAZAMA-SAN
I AM NOT LIKE MY MOM
THAT YOU HAVE THE ABILITY TO ACCOMPLISH THAT, THAT'S WHY I CAN SAY IT

I SING FOR YOU TO LISTEN TOO
I AM WILLING TO DO ANYTHING
FOR TOUGO!
TATE HAYASHI MAYU
IS THE NUMBER ONE SINGER
AS FOR ME, I ONLY WANT TO BE THE ONLY ONE!
I WANT TO BE THE ONLY SINGER..
FOR TOUGO!

BUT I...
WHY ARE YOU NOT SAYING ANYTHING?
I AM UNABLE TO SEE YOU IN THE WAY...
THAT YOU WANT ME TO!
AM I JUST A PRODUCT TO YOU?
THAT...
WHAT DO YOU MEAN?
AM I THE SAME AS THE OTHERS..?
ARE WE ALL PRODUCTS TO YOU?

HUH? MIO?
SCREECH
MIO...
You didn't even
I WAS JUST ON MY WAY TO LOOK FOR YOU THESE ARE THE SUSHI THAT I PROMISED TO MAKE FOR YOU TO EAT!
OH, YEAH!
TAKEKI CHAN, WHY ARE YOU HERE?
deny what I said.
IS THIS A BAD TIME FOR ME TO BE HERE?
NO!
HI!
CAN YOU... DRIVE ME?
OK, BUT IS THAT ALL RIGHT?
YEAH.

SCREECH
HOLD ON TO ME!
...WHAT IS THAT?
—
WHO WAS THAT GUY...?

WOW!
YUP!
THESE LOOK GREAT!
DID YOU MAKE THE SUSHI YOURSELF..?
LOOK AT THIS!
THESE ARE SO WELL MADE~
EAT THEM QUICK BEFORE THEY GET SPOILT!
YOU SHOULD EAT MORE TOO!
BUT TAKEKI-CHAN..
DID YOU PUT TOO MUCH VINEGAR IN THE WHITE RICE ?
IT IS VERY SOUR!
I WILL BECOME FAT IF I EAT EVERYTHING!
IT WOULD BE GREAT IF YOU COULD EAT EVERYTHING
THAT WAY, YOU CAN FORGET THE UNHAPPY THINGS!
IS THAT SO?
THEN I WILL PUT LESS VINEGAR NEXT TIME.
WHAT'S WRONG WITH THAT?
GIRLS THAT ARE A LITTLE FAT LOOK CUTE TOO!

TO-NIGHT, I..
HUH?
stretch
I THINK I NEED TO GET BACK HOME AND WORK NOW!
...OK.
I DON'T REALLY WANT TO GO BACK TONIGHT...
...EH?
OK, I'M NOT JOKING ANY-MORE
SO ARE YOU WILLING TO STAY WITH ME UNTIL MORNING?
I GUARAN-TEE THAT YOU WILL DEFINITELY HAVE FUN!
WHAT?
ARE YOU TRYING TO SEDUCE ME?
I'M NOT!
Pssshh
THAT WAS A QUICK ANSWER!

OPEN
DING DONG
HI!
OH, IT'S YOU...
WHAT? YOU SEEM DISAPPOINTED TO SEE ME!
IS THAT GIRL STILL NOT BACK YET..?
WHAT IS IT?
THE COMPANY HAS ALREADY CONTACTED KURASHIKI

OUR COMPANY WANTS TO SIGN A CONTRACT FIRST
SINCE THE OTHER COMPANIES ARE ALREADY INVESTIGATING ABOUT HER,

SHOULDN'T WE CONSIDER MIO'S WISHES FIRST?

WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ME?
YOU ARE ALSO PART OF THOSE PEOPLE!

THESE PEOPLE ARE SO ANNOYING!

HOW IS THAT POS-SIBLE..?

ARE YOU SURE?

DID YOU FALL IN LOVE WITH HER ALREADY?
YOU SEEM...
TO BE ON HER SIDE NOW.

渚
AHHH
MY WHOLE BODY STINKS NOW!

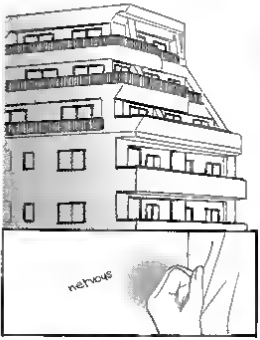
THIS IS MY FIRST TIME WORKING IN A FISH MARKET!
IT'S REALLY FUN-
DON'T SAY THAT!

THANKS, TAKEKI-CHAN!

SURE THING NOW, GO HOME QUICK!
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO BRING BACK SOME SASHIMI FOR NATSUME?
OK!

DON'T LAUGH WITH THAT EXPRESSION!
BUT ISN'T IT WEIRD TO BRING SASHIMI HOME IN THE MORNING?
HAHA!

I'M ALL RIGHT!
I WANT TO GO BACK!
IF YOU CONTINUE ON LIKE THIS, I WON'T LET YOU GO HOME!


meow

open
Is he still angry?

DO YOU
REALLY LOVE HIM...
THAT MUCH?

THE GUY FROM YESTERDAY WAS MY CHILDHOOD FRIEND HIS FAMILY OWNS A SUSHI STORE
I WENT TO TSUKIJI FISH MARKET WITH HIM TODAY, SO-
QUICK
EXCUSE ME-
TOUGO...
HAVE YOU WOKEN UP?
TOUGO IT'S TIME TO WAKE UP!
THE LITTLE GIRL SEEMS TO BE BACK!
These shoes

What's the meaning of this?
GOOD MORNING!
I am only Tougo's business partner.
My whole body can't move...
...YOU'RE A LIAR!

WHAT?
ARE LOVERS AM I RIGHT..?
YOU AND TOUGO..
NO, WE'RE NOT
I SEEM TO BE A NUISANCE HERE, SO I'M GOING BACK NOW
WE HAVE NO FEELINGS FOR EACH OTHER
THERE'S NO BIG DEAL ABOUT US HAVING SEX
I'LL CALL YOU LATER
AM I RIGHT, TOUGO?

?!
STRIKE
YOUR PARENTS WORK IN THE SHOW BUSINESS TOO. SO SHOULDN'T YOU ALREADY BE FAMILIAR WITH THIS SITUATION?
YOU...
MIO!
THE WORDS YOU JUST SAID, ARE WORDS THAT INSULT ALL SINGERS
AND THAT INCLUDES LOOKING DOWN ON MY PARENTS, TOO!
GETTING HIT BY OTHER PEOPLE SHOULD BE COMMON IN SHOW BUSINESS, TOO!
THEN THIS SHOULDN'T BE A BIG DEAL EITHER, RIGHT?

I DON'T WANT TO SEE YOU EVER AGAIN IN MY LIFE!
I WILL DEFI-NITELY... NOT JOIN OTOWA!
I WILL NOT BECOME A SINGER EITHER!
I'll SL
I AM
MIO...
DON'T COME NEAR ME AND DON'T EVEN TOUCH ME!

How did he use them
and his fingers
His arms that held on to me
I really want to vomit!
I feel disgusted
to caress that woman?
it hurts
TREMBLE
My body is trembling so much. I can't stop it!

I HATE YOU!
-MIO,
ARE YOU ALL RIGHT?
I HATE YOU THE MOST!
TOUGO IS AN IDIOT!
THIS IS SO AWFUL...
WHY CAN'T I JUST GIVE UP ON YOU?
IT'S SO OBVIOUS THAT I HATE YOU. BUT...
WHY DO I STILL LIKE YOU?
I AM...
REALLY A HUGE IDIOT...

EVEN IF THERE IS NO REAL LOVE IS IT TRUE THAT
MEN CAN HAVE SEX WITH OTHERS?
..THEN WHY?
WHY AM I NOT QUALIFIED THEN?
IS IT BECAUSE OF THE AGE GAP? OR IS IT PROBABLY
BECAUSE I AM THE DAUGHTER OF TATEBAYASHI MAYU?
WHAT ARE THE REASONS THAT DETER YOU FROM HAVING FEELINGS FOR ME?
WHAT DO YOU MEAN?
WHAT YOU ARE SEEING NOW... IS JUST AN ILLUSION!
BESIDES ME,
IN THE FUTURE, YOU WILL MEET MORE PEOPLE
THERE SHOULD BE SOMEONE ELSE WHO CAN MAKE YOU HAPPY TOO!
YOU WILL DEFINITELY FIND SOMEONE... WHO WILL LOVE YOU WHOLE HEARTEDLY
WHAT IS IT?
WHY?!

I'M THE ONE WHO DECIDES
MY OWN HAPPINESS!
I AM NOT GOING TO FOLLOW WHAT OTHERS WANT!
HOW CAN YOU BE SO SURE ABOUT IT?
CAN YOU PLEASE NOT THINK THAT WAY?
MIO
YOU ARE MY ONLY HAPPINESS!
I JUST WANT TO STAY BY YOUR SIDE!
GEEZ
CAN YOU PLEASE ANSWER ME?
IS THERE A PLACE FOR ME IN YOUR HEART?
DO YOU THINK THAT I AM ANNOYING?
IS IT - BECAUSE YOU HATE ME?

...I'M SCARED
I DON'T DARE TO LOVE ANYONE ANYMORE!
YOU WERE RIGHT ABOUT LAST TIME
I AM SCARED THAT THE ONE I LOVE
I..
HAVE ALREADY HAD ENOUGH!
IN MY HEART, I PROBABLY CAN'T FORGET...
I DON'T WANT TO GO THROUGH THE SAME EXPERIENCE AGAIN!
WILL LEAVE ME AGAIN...
THE FEELINGS THAT I HAD BEFORE.
TOUGO

I,
WILL DEFINITELY NOT LEAVE YOU!
I...
I...
WHAT AM I TALKING ABOUT...
I AM SO USE-LESS
I WILL BE
BY YOUR SIDE FOREVER!
THEREFORE, PLEASE-
IN THE FUTURE YOU WILL
PEOPLE S HEARTS WILL CHANGE!
BE JUST LIKE HER... AND DISAP PEAR!
I WILL NOT!

PLEASE BELIEVE IN ME!
I WILL BECOME STRONGER!
I AM NOT ABLE TO LOVE ANYONE ELSE!
BECAUSE I
I'VE ALWAYS LOVED YOU!
MY FEELINGS FOR YOU
WILL DEFINITELY NOT CHANGE!
BIT BY BIT...
PLEASE LOOK AT ME,
SO...

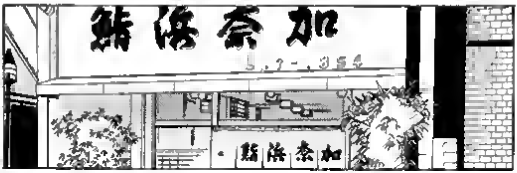
AND THEN SLOWLY FALL IN LOVE WITH ME!
I WILL DEFINITELY... NOT LET YOU GO THROUGH
THAT SAD EXPERIENCE AGAIN!

OK?
TOUGO
SO PLEASE..

DON'T CRY
ANYMORE!

I UNDERSTAND THE COMPANY'S GOOD INTENTIONS.
HOWEVER, IF SHE DOESN'T WISH TO BECOME A SINGER,
THEN IT'S POINTLESS TO FORCE HER, RIGHT?
-YEAH,
WE ALWAYS ALLOW OUR DAUGHTER TO MAKE HER OWN DECISIONS
I'M NOT IN THE POSITION TO HELP HER DECIDE.
AND YET, IT IS ALWAYS BY YOUR SIDE
AT ANYTIME AND ANY PLACE
ORIGINALLY, IS SINGING SOMETHING THAT CAN'T BE FORCED
...IF YOU CAN ONLY SING FOR SOMEONE
THAT YOU LOVE.

THEN THAT SHOULD BE CONSIDERED TRUE HAPPINESS!
IN FACT, I ALSO THINK THAT WAY TOO~


鮨浜奈加
鮨浜奈加

GLARE—

EH!
HE'S OBVIOUSLY JUST AN OLD MAN!
PFFFF!
THIS IS MY FRIEND, ETOU TAKEKI...
UMM.

MIO DON'T LIKE HIM!
HE DOESN'T HAVE A STABLE PROFESSION!
WHAT IS IT? BRAT!
STAB
BOTH OF YOU ARE ACTUALLY
ARE YOU EVEN QUALIFIED TO SAY THAT ABOUT OTHERS?
HE HAS A BAD PERSONALITY!
AHHH
ON THE SAME LEVEL
AHH YOU BOTH SAID THE SAME THING TOGETHER TOO!
IN THE SAME GROUP AS HIM!
DON'T PUT ME,

ONCE THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND THAT JERK IS OVER,
YOU CAN COME AND LOOK FOR ME ANYTIME!
MIO!
IT'S BETTER TO CHOOSE ME BECAUSE I AM YOUNGER AND MUCH MORE CHARMING!
WELL, I WON'T LET HER GO LOOK FOR YOU IN MY LIFE!
鮨浜奈加
3-1-354
T-Tikeki- chim please calm down!
PLEASE GO SOME-WHERE ELSE INSTEAD!
THERE'S NO SUSHI HERE FOR YOU TO EAT!
CHIM!
THIS GUY REALLY GETS ON MY NERVES!

IT'S NOT MY FAULT!
I WAS THINKING OF LETTING YOU GET TO KNOW TAKEKI-CHAN.
HOW DID THIS BECOME A FIGHT?
SIGH...
OH YEAH, MIO
ARE YOU GOING TO GO BACK TO SCHOOL SOON?
SHOULD YOU
GO HOME FIRST?
EH?
WHAT DO YOU THINK?
DO YOU WANT ME TO GO HOME?
...HEY,
I DON'T KNOW-
DOES IT SMELL GOOD? UMM, NOT AT ALL...
DOES SMOKING EVEN SMELL THAT GOOD?

A FEW DAYS AGO, I SUDDENLY REALIZED..
YOUR FACE..
EH?
AHHH- WHY DID YOU TURN YOUR FACE AWAY FROM ME?
WHAT IS IT?
..?
SO?
IF I LOOK CLOSELY, YOU ACTUALLY LOOK LIKE YOUR DAD
SO I FEEL GUILTY AND I DON'T DARE TO LOOK AT YOU.
And you're still underage, too...
THAT'S THE REASON I WAS SO HESITANT!
SO...
YOU'RE SO MEAN!
AHHH!

THEN..
YOU DON'T WANT TO KISS ME, RIGHT?
AHH

WHAT DO YOU MEAN?
IT FEELS VERY MYSTERIOUS!
I feel like I was kissing Kurosaki.
scratch scratch
...
♫
♪
♪
♫
IT'S MY MOM'S SINGING!
AHH,

LET'S GO!

I just want... to be the
only one...

Please visit us at OurTranscendence.com to see our other wonderful projects